

# Индийский вестник

Сентябрь

2017

Бюллетень посольства Индии в России





Ауровиль – город будущего



Культурный центр им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве представляет

# ИНДИЙСКОЕ ЛЕТО

03.08.2017 - 12.10.2017



[www.indianembassy.ru](http://www.indianembassy.ru)  
[www.twitter.com/IndEmbMoscow](https://twitter.com/IndEmbMoscow)  
[www.facebook.com/IndianInRussia](https://www.facebook.com/IndianInRussia)

# ИНДИЯ В КАЖДОЙ СТРОЧКЕ

**Д**орогие друзья! Мы рады представить вам очередной, сентябрьский выпуск «Индийского вестника», который продолжает рассказывать своим читателям о наиболее значимых событиях в российско-индийских связях в год их 70-летия.

Главным событием сентября для Москвы и Дели стал прошедший во Владивостоке Восточный экономический форум (ВЭФ), в котором приняли участие лидеры и представители высшего руководства более 50 стран азиатско-тихоокеанского региона. Индийскую делегацию на форуме возглавляла министр иностранных дел госпожа Сушма Сварадж.

«Мы оптимистически относимся к будущему этого региона и с большим интересом следим за его развитием. Индийские компании хотят работать в этом регионе – в горнорудном деле, в сельском хозяйстве, рыболовстве, фармацевтике, здравоохранении, в добыче редких металлов, в развитии портов и туризме», – обозначила приоритеты индийского бизнеса на российском Дальнем Востоке Сушма Сварадж.

Восточный экономический форум этого года, в котором приняла участие индийская делегация, стал самым масштабным за всю историю его проведения. В рамках форума состоялись пять страновых бизнес-диалогов, в том числе, «Россия – Индия».

«Мы очень ценим эту возможность провести переговоры на полях Восточного экономического форума. Нам есть что обсудить, прежде всего, с точки зрения выполнения договоренностей, которые были достигнуты в ходе визита премьер-министра Индии Нарендры Моди в Санкт-Петербург 1-3 июня и недавнего контакта лидеров в Сямэне на полях саммита БРИКС», – заявил на встрече со своей индийской коллегой глава МИД РФ Сергей Лавров. «Я очень заинтересован в том, чтобы рассмотреть и дальнейшее продвижение двусторонней повестки дня, совместную работу по международным проблемам в русле привилегированного стратегического партнерства», – добавил он.

В свою очередь, Сушма Сварадж напонила, что Индия уже сегодня активно инвестирует в различные проекты на Сахалине. Кроме того, по ее словам, Дальний Восток – самый большой источник поставок алмазов в Индию. По ее словам, сотрудничество России и Индии может внести большой вклад в достижении общей цели – довести товарооборот до \$30 млрд до 2025 года. О том, как проходил визит Сушмы Сварадж во Владивосток – читайте в текущем номере «Индийского вестника».

В год 70-летия двусторонних отношений одним из наиболее динамичных направлений российско-индийских связей становится сотрудничество в области мирного атома, которое выходит на новый уровень. Обнадеживающие новости для российских и индийских атомщиков в сентябре этого

года пришли из Вены, где в начале осени проходила 61-я генеральная конференция МАГАТЭ.


Глава Росатома Алексей Лихачев сообщил, что возглавляемая им корпорация и индийские партнеры согласовали площадку для строительства в Индии новой АЭС российского дизайна.

Крупнейшим объектом российско-индийского экономического сотрудничества остается АЭС «Куданкулам». С участием России на Юге Индии были построены и запущены первые два энергоблока станции, начато строительство второй очереди станции (третий и четвертый энергоблоки), подписано генеральное рамочное соглашение по строительству третьей очереди АЭС (пятый и шестой блоки).

Таким образом, в год 70-летия двусторонних отношений есть все основания сделать вывод о том, что российско-индийское сотрудничество в области мирного атома динамично развивается. О наиболее ярких страницах сотрудничества в этой области читайте в сентябрьском номере «Индийского вестника».

По традиции мы продолжаем рассказывать о реализуемых в Индии масштабных проектах развития, иллюстрирующих, какой огромный путь проделала страна после обретения независимости. В сентябре этого года в гидроэнергетической отрасли Индии произошло историческое событие: на северо-западе страны, на реке Нармада в штате Гуджарат была торжественно введена в эксплуатацию плотина Сардар-Саровар – второе по величине ирригационное сооружение в мире после плотины Гранд-Кули в США. В церемонии открытия плотины Сардар-Саровар, проект которой возник в первые десятилетия индийской независимости, принял участие премьер-министр страны Нарендра Моди. Завершение строительства грандиозной плотины стало лучшим подарком ко дню рождения Нарендры Моди, отметившему 17 сентября свое 67-летие.

Кроме того, в сентябре премьер-министры Индии и Японии Нарендра Моди и Синдзо Абэ дали старт строительству первой индийской высокоскоростной железной дороги Мумбаи – Ахмадабад. Введение в эксплуатацию «поезда будущего» станет частью более крупного проекта «Бриллиантового четырехугольника», который соединит высокоскоростными железнодорожными путями четыре мегаполиса: Дели, Мумбаи, Ченнаи и Калькутту.

Еще одним знаковым событием сентября стала прошедшая в музее-усадьбе Льва Толстого «Ясная Поляна» при участии посольства Индии в России презентация книги Прамода Капура «Ганди: Иллюстрированная биография». Русский перевод выпустило московское издательство «Слово» (Slovo). О том, как прошло это мероприятие – читайте репортаж корреспондента «Индийского вестника» Натальи Бенюх. 

<b>Экономика</b>	Дальний Восток становится ближе	<b>2</b>
<b>Ресурсы</b>	Плотина Сардар-Саровар: новое чудо ирригации	<b>6</b>
<b>Технологии</b>	Электромечта сверхдержавы	<b>8</b>
<b>Фото номера</b>	Амритсар	<b>12</b>
<b>Транспорт</b>	По Индии – на поезде будущего	<b>14</b>
<b>Культура</b>	Махатма Ганди и Лев Толстой: Встреча в Ясной Поляне	<b>16</b>
	Звуки и краски «Индийского лета»	<b>20</b>
<b>Контакты</b>	Самара в орбите российско-индийского сотрудничества	<b>22</b>
<b>Кулинария</b>	Жареные бананы: пакоры	<b>24</b>

# ДАЛЬНИЙ ВОСТОК СТАНОВИТСЯ БЛИЖЕ



В сентябре этого года во Владивостоке прошел Восточный экономический форум (ВЭФ), в котором приняли участие лидеры и представители высшего руководства более 50 стран азиатско-тихоокеанского региона. Индийскую делегацию возглавляла министр иностранных дел Сушма Сварадж. Заявив о взаимодополняемости между Дальним Востоком и Индией, Сушма Сварадж сообщила о стремлении индийских компаний все более активно работать в этом перспективном российском регионе



обозначила приоритеты индийского бизнеса на российском Дальнем Востоке глава МИД Индии Сушма Сварадж.

Восточный экономический форум этого года, в котором приняла участие индийская делегация, стал самым масштабным за всю историю его проведения. Достаточно сказать, что во Владивосток прибыли более 3 тыс. гостей, в их числе – 723 представителя бизнеса (в 2016 году их было 453). География участников включает более 50 стран против 30-ти в 2016 году.

Впервые зарубежные партнеры, участвующие в ВЭФ, воспользовались упрощенным визовым режимом, который начал действовать на территории свободного порта Владивосток с 1 августа 2017 года. Выданная гостям восьмидневная электронная виза была действительна в течение 30 дней с момента ее получения и оформлялась бесплатно.

В церемонии открытия форума приняли участие российский вице-премьер – дальневосточный полпред президента Юрий Трутнев, министр иностранных дел Индии Сушма Сварадж, член политбюро, секретарь Центрального комитета, заведующий отделом ЦК Коммунистической партии Вьетнама по экономическим вопросам Нгуен Ван Бин и высокопоставленные представители официальных делегаций из других стран.

Деловая программа ВЭФ включала четыре основных тематических блока.

Первый – «Экономическая политика на востоке России. Что делаем дальше?», посвященный реализации новых механизмов развития Дальнего Востока.

В рамках делового завтрака «Инвестиционная политика на востоке России. Что делаем дальше?» дальневосточные губернаторы представили иностранным гостям предложения по улучшению инвестиционного климата в регионах.

В сессии «Инвестиции государственных компаний. Дальневосточный фокус» главы крупнейших российских госкомпаний представили основные инвестиционные проекты на Дальнем Востоке.

**Сергей Качура**

«Мы оптимистически относимся к будущему этого региона и с большим интересом следим за его развитием. Индийские компании хотят работать в этом регионе – в горно-рудном деле, в сельском хозяйстве, рыболовстве, фармацевтике, здравоохранении, в добыче редких металлов, в развитии портов и туризме», –



Программа пребывания главы МИД Индии Сушмы Сварадж во Владивостоке была насыщенной и разнообразной

Вторая тема ВЭФ – «Мы соседи: зарабатываем, сотрудничая» – была посвящена интеграции России в экономику стран Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР).

Создание межнациональных энергетических проектов на Дальнем Востоке обсудили участники сессии «Азиатское энергокольцо. Готовы ли политики и энергетические компании».

В рамках сессии «Умная энергетика: баланс потребностей и возможностей. Новые проекты» с участием министра энергетики РФ Александра Новака и глав крупных российской компаний обсуждались перспективы создания на Дальнем Востоке России «умного» хаба для стран АТР.

Участники сессии «Новые технологии в финансовом секторе АТР. Как блокчейн меняет действительность» обсудили вопросы влияния на финансовую сферу и роль Дальнего Востока в развитии перспективных технологий.

Третий тематический блок – «Как делать бизнес на Дальнем Востоке» был посвящен обсуждению инвестиционного потенциала региона. Межгосударственное взаимодействие в целях охраны природных комплексов оказалось в центре дискуссии «Особо охраняемые природные территории – возможности для государства и бизнеса» с участием министра природных ресурсов и экологии РФ Сергея Донского.

В рамках форума состоялись пять страновых бизнес-диалогов, в том числе, «Россия – Индия».

«Мы очень ценим эту возможность провести переговоры на полях Восточного экономического форума. Нам есть что обсудить, прежде всего, с точки зрения выполнения договоренностей, которые были достигнуты в ходе визита премьер-министра Индии Нарендры Моды в Санкт-Петербург 1-3 июня и недавнего контакта лидеров в Сямэне на полях саммита БРИКС», – заявил перед встречей со своей индийской коллегой глава МИД РФ Сер-

гей Лавров. «Я очень заинтересован в том, чтобы рассмотреть и дальнейшее продвижение двусторонней повестки дня, совместную работу по международным проблемам в русле привилегированного стратегического партнерства», – добавил он.

В свою очередь, Сушма Сварадж напомнила, что Индия уже сегодня активно инвестирует в различные проекты на Сахалине. Кроме того, по ее словам, Дальний Восток – самый большой источник поставок алмазов в Индию. «Например, индийская компания KJK Diamonds уже создает предприятие для обработки алмазов во Владивостоке, другие проекты обсуждаются. Я уверена, что российское правительство поможет индийским инвесторам в этом регионе», – заявила госпожа министр.

По ее словам, сотрудничество России и Индии может внести большой вклад в достижение общей цели – довести товарооборот до \$30 млрд до 2025 года. По ее словам, России и Индии «надо расширять знания о бизнес-возможностях и расширять сети для того, чтобы лучше понимать законодательство друг друга».

Важной инициативой, озвученной во Владивостоке, стало приглашение в Индию делегаций с Дальнего Востока. Цель – провести road show для демонстрации существующего потенциала между странами. «Приглашаю делегации с Дальнего Востока организовать road show в Индии, чтобы продемонстрировать существующий потенциал между Индией и Дальним Востоком, проинформировать о законодательстве, о хороших условиях работы на этом форуме», – заявила Сушма Сварадж.

Глава МИД Индии также напомнила об открытии российского департамента Национального агентства по развитию и стимулированию инвестиций Invest India и подчеркнула, что подобные инициативы помогают укреплять отношения между Индией и Россией.



# ПЛОТИНА САРДАР-САРОВАР: НОВОЕ ЧУДО ИРРИГАЦИИ

В сентябре этого года в гидроэнергетической отрасли Индии произошло историческое событие: на северо-западе страны, на реке Нармада в штате Гуджарат была торжественно введена в эксплуатацию плотина Сардар-Саровар – второе по величине ирригационное сооружение в мире после плотины Гранд-Кули в США. В церемонии открытия плотины Сардар-Саровар, проект которой возник в первые десятилетия индийской независимости, принял участие премьер-министр страны Нарендра Моди

**Павел Белов**

«Проект Сардар-Саровар изменит судьбу крестьян не только в штате Гуджарат, но и в штатах Махараштра, Мадхья-Прадеш и Раджастхан. Воды Нармады помогут многим гражда-

нам и изменят их жизнь к лучшему», – заявил премьер-министр Индии Нарендра Моди, прибывший в свой родной штат Гуджарат, чтобы принять участие в торжественной церемонии ввода в эксплуатацию плотины Сардар-Саровар – одного из новых чудес Индии 21-го века. Завершение строительства грандиозной плотины стало лучшим подарком

ко дню рождения Нарендры Моди, отметившему 17 сентября свое 67-летие.

Чудо-плотину Сардар-Саровар можно считать почти ровесницей индийского премьера – о начале ее строительства было объявлено еще в апреле 1961 года. Первый символический камень в фундамент плотины тогда заложил первый премьер-министр независимой Индии Джавахарлал Неру.

Однако масштабные работы начались лишь спустя четверть века – в 1987 году, после завершения проектных работ и их технического обоснования.

Плотина в штате Гуджарат – центральное звено проекта гидротехнических сооружений на реке Нармада, строящихся с целью улучшения систем орошения и энергоснабжения в штатах, где протекает река. В целом, Сардар-Саровар – вторая по величине гравитационная бетонная плотина в мире после плотины Гранд-Кули в США. Сооружение на реке Нармада состоит из ряда дамб, возведенных поэтапно. В рамках строительства плотины Сардар-Саровар строители возвели 602,5 метровый акведук – самый большой в мире. Для его строительства было использовано 3,870,000 м3 бетона и 22,904 тонн стали.

О масштабах проекта свидетельствует и его другие технические характеристики: высота Сардар-Саровар составила 138,68 м, длина – 1,2 км. При глубине до 163 метров объем водохранилища составит 5,8 миллиарда кубических метров, что позволит этому уникальному гидротехническому сооружению обеспечить орошение почти миллиону фермерских хозяйств.

Кроме того, доступ к питьевой воде упростится для примерно 40 млн человек. Две электростанции, установленные на плотине, будут вырабатывать 1200 мегаватт и 250 мегаватт соответственно. Электроэнергия будет распределяться между тремя штатами – Мадхья-Прадеш, Махараштра и Гуджарат (27%, 57% и 16% соответственно).

В рамках строительства плотины Сардар-Саровар рабочим и инженерам приходилось воплощать в жизнь самые смелые идеи архитекторов, используя для этого многолетний опыт, инновационные технологии и самые современные строительные материалы. В итоге гидроэлектростанция на реке Нармада стала памятником беззаветному труду не одного поколения индийских строителей, продолжающих удивлять и восхищать весь мир. 🇮🇳

# ЭЛЕКТРОМЕЧТА СВЕРХДЕРЖАВЫ

В гонке за электромобильным будущим у экологически продвинутых стран ЕС и Японии появился решительный конкурент: раньше всех в мире запретить продажу машин с двигателями внутреннего сгорания (ДВС) намерена Индия. О передовом опыте индийского автомобилестроения рассказал на страницах журнала «Огонек» корреспондент ТАСС в Нью-Дели **Евгений Пахомов**



Самая большая демократия мира – Индия в последние годы мыслит главным образом революциями. Их число впечатляет: только цветных в стране на данный момент разворачивается десятка полтора – среди них и «белая революция» (увеличение производства молока и молочных продуктов), и «черная» (рост нефтедобычи), и «золотая» (развитие садоводства, производство меда и фруктов).

Это не считая революций «бесцветных», но от того не менее значимых. Правительство премьер-министра Нарендры Моди запустило масштабную налоговую реформу (оптимизация налогообложения и введение единого налога), цифровую (развитие цифровых технологий, в том числе для оплаты товаров по Сети). Казалось бы, на этом фоне еще один почин – форсированный переход на электромобили – мог бы и затеряться.

Но нет, этого не произошло. Революционный подход к проблеме обозначило заявление министра энергетики Пиюша Гойяла в апреле 2017-го. «Идея в том, – заявил он, – что к 2030-му ни один автомобиль с бензиновым или дизельным двигателем в нашей стране продаваться не должен».

Теперь министр Гойял возглавляет другое важное ведомство – Министерство железных дорог, но обозначенный им подход остался в силе.

К решительным мерам индийские власти подтолкнули выбросы в атмосферу: прошлой осенью, когда Нью-Дели накрыли плотный туман, экологи напомнили о том, что в индийской столице сегодня насчитывается 3 млн авто.

Теперь о солнце. Надежды на рост производства электричества в будущем

многие связывают именно с ним. Хватит не только на автомобили. За 10 лет, считают в стране, реально перейти и на поезда с гибридным дизель-электрическим двигателем, который будет подзаряжать то же солнце.

Но есть и другая причина уже сегодня работать над электромобильным будущим. Индия рвется в сверхдержавы (назначен и срок прорыва – к середине века), отставать от глобальной моды на прорывные технологии никак нельзя. Заявления ряда стран ЕС о том, что бензиновые и дизельные авто уйдут в прошлое к 2040 году, в Индии услышали. Но насколько реально ли опередить Европу на 10 лет?

«Индия имеет развитый автопром и относительно дешевую рабочую силу, – сказал «Огоньку» торгпред РФ в Индии Ярослав Тарасюк. – Поэтому логично, что сейчас, когда развитие страны говорят о будущем доминировании электромобилей, индийское правительство заявляет о приоритетном развитии этого вида транспорта, ставит временные рамки и предлагает меры господдержки и для производителей, и для потребителей».

Стране есть на что опираться – в местном автопроме занято свыше 19 млн человек. «Мы в перспективном регионе, но опоздать нельзя, заказы уйдут, – разъясняет журналист Винод Пандей. – Тем более что конкуренты постоянно наращивают производство электромобилей».

Отставать Нью-Дели не хочет, но делать ставки на одни госсубсидии здесь не намерены. В Индии объявлено о введении схемы FAME (Faster Adoption and Manufacturing of Electric Vehicles in India), которая должна точно подтолкнуть к достижению цели. Правительство на







первом этапе обещает господдержку производителям электромобилей в течение 2-3 лет и субсидии при их покупке. Идея в том, чтобы покупка и эксплуатация авто стоила тем дороже, чем больше загрязнения оно производит.

В рамках этой логики, в частности, предусматривается снижение налогов на электромобили до 12 процентов (налог на авто с ДВС – 43 процента).

Предполагается, что уже на следующем этапе вместо государства должен заработать рынок, а также крупные муниципалитеты, которые отладят региональные модели продвижения электромобилей и обеспечат строительство заправочных станций для них. Поэтапно спланирован и переход на электротягу: сначала двухколесные транспортные средства, затем трехколесные (авторикши) и только потом – четырехколесные.

При этом мало кто рассчитывает, что уже к концу 2020-х все индийцы пересядут на электрокары. Для этого в 2030 году потребовалось бы продать более 10 млн авто на электрическом ходу – это слишком много. Эксперты дают понять: если электрическими станут 10 процентов машин, уже неплохо.

«Временные рамки, заявленные правительством, скорее подтверждают серьезность намерений, нежели требуют от производителей следовать жестким срокам», - полагает Ярослав Тарасюк. Так же считает и представитель Федерации торгово-промышленных палат Индии. «К 2030 году вся Индия вряд ли пересядет на электромобили», - сказал он «Огоньку». - Но правительство, предлагая программу развития электромобилей, демонстрирует, что она в числе национальных приоритетов».

По данным на конец прошлого года, в Индии было реализовано около 5 тысяч электромобилей (гибридных по большей части). При этом в том же 2016-м продано свыше 3 млн «обычных» машин (бензиновых и дизельных). Гибридные и электромобили в Индии предлагают несколько производителей: Mahindra & Mahindra Ltd., Volvo Cars, BMW AG и Toyota Motor Corp.

Новости о контрактах и инвестициях идут постоянно. В Бангалоре, «кремниевой долине» Индии, по электромобильной тематике уже работают несколько стартапов. В июле ряд компаний заключили соглашение о создании СП по выпуску в Индии литий-ионных батарей для электромобилей. Наконец, в августе государственная EESL (эта компания занимается вопросами эффективного использования энергии) объявила конкурс на поставку сначала тысячи, а в перспективе – до 10 тысяч электрических седанов, способных проехать не менее 120-150 км на одной зарядке. На эти авто планируется пересадить госчиновников сначала в Нью-Дели, а потом и в других городах. Несколько штатов Индии ведут переговоры с производителями, чтобы закупить электроавтобусы для общественного транспорта.

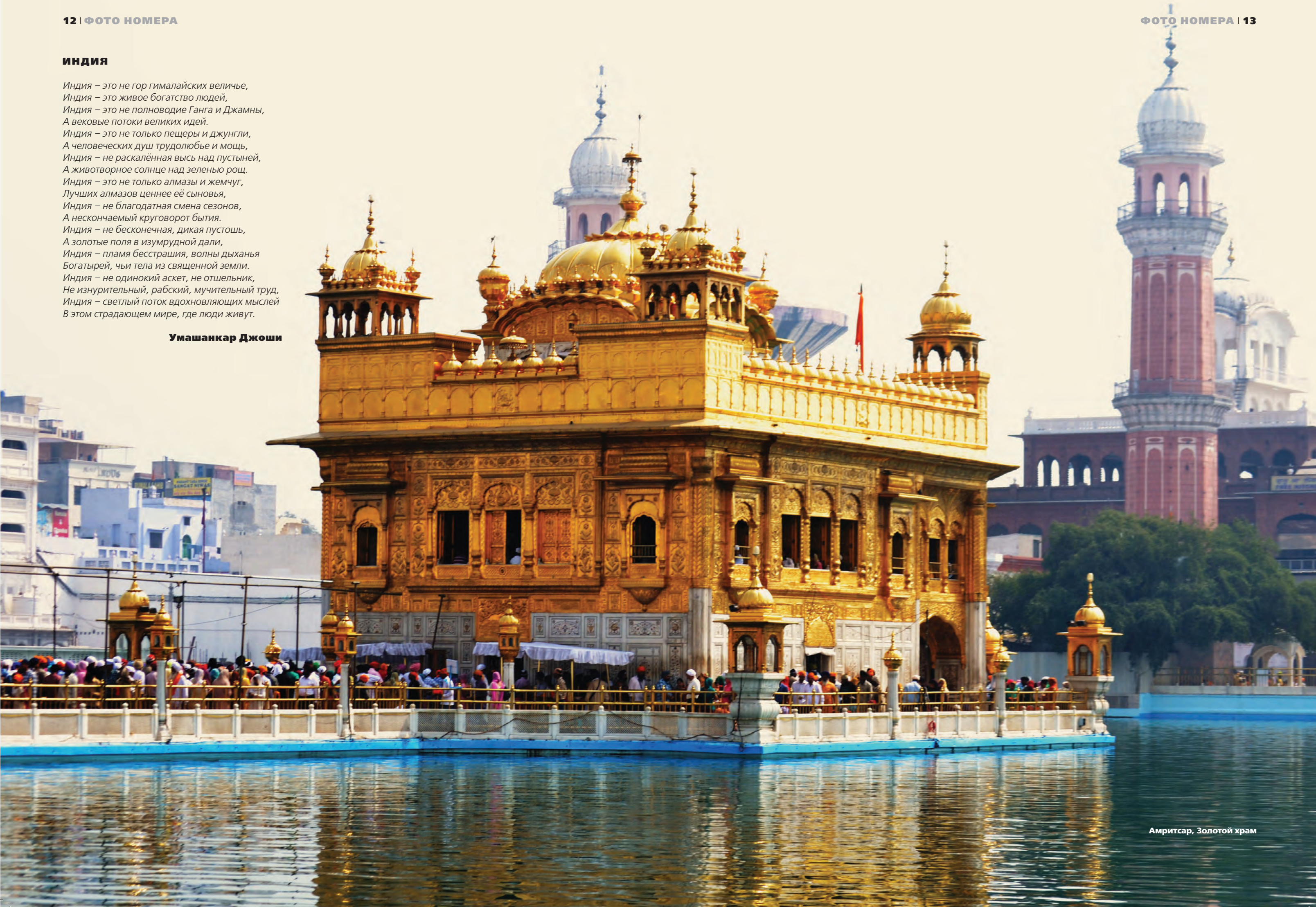
В Индии рассчитывают, что в 2020-м по ее дорогам будет бегать не менее 400 тысяч электромобилей. Политической воли стране, постоянно заявляющей о новых революциях, не занимать. Что же касается шансов на инвестиции, то авторитетный американский бизнес-журнал Fast Company отметил главный козырь индийской программы: она не раздает госсубсидии, а «пытается вдохновить сам рынок на перемены».



**ИНДИЯ**

Индия – это не гор гималайских величье,  
 Индия – это живое богатство людей,  
 Индия – это не полноводие Ганга и Джамны,  
 А вековые потоки великих идей.  
 Индия – это не только пещеры и джунгли,  
 А человеческих душ трудолюбье и мощь,  
 Индия – не раскалённая высь над пустыней,  
 А животворное солнце над зеленью роц.  
 Индия – это не только алмазы и жемчуг,  
 Лучших алмазов ценнее её сыновья,  
 Индия – не благодатная смена сезонов,  
 А нескончаемый круговорот бытия.  
 Индия – не бесконечная, дикая пустошь,  
 А золотые поля в изумрудной дали,  
 Индия – пламя бесстрашия, волны дыханья  
 Богатырей, чьи тела из священной земли.  
 Индия – не одинокий аскет, не отшельник,  
 Не изнурительный, рабский, мучительный труд,  
 Индия – светлый поток вдохновляющих мыслей  
 В этом страдающем мире, где люди живут.

**Умашанкар Джоши**



Амритсар, Золотой храм



# ПО ИНДИИ – НА ПОЕЗДЕ БУДУЩЕГО

Премьер-министры Индии и Японии Нарендра Моди и Синдзо Абэ дали старт строительству первой индийской высокоскоростной железной дороги Мумбаи – Ахмедабад. Введение в эксплуатацию «поезда будущего» станет частью более крупного проекта «Бриллиантового четырехугольника», который соединит высокоскоростными железнодорожными путями четыре мегаполиса: Нью-Дели, Мумбаи, Ченнаи и Калькутту

**Сергей Серый**

**В**первые японские высокоскоростные поезда – так называемые «синкансэн», индийский премьер-министр Нарендра Моди увидел своими глазами в ходе своего визита в Токио в 2014 году. Увиденное его вдохновило. А спустя три года Индия сделала решающий шаг на пути обретения собственных высокоскоростных железных дорог. Это произошло в сентябре, в ходе визита японского премьера Синдзо Абэ в Нью-Дели.

Уже четвертая встреча глав двух государств оказалась предельно насыщенной и плодотворной. Премьеры Моди и Абэ подписали несколько соглашений по стратегическому и финансовому сотрудничеству, в рамках культурной программы посетили ашрам, основанный Махатмой Ганди на берегу реки Сабармати и, наконец, заложили фундамент высокоскоростной железнодорожной магистрали в Гуджарате, которая соединит мегаполисы Мумбаи и Ахмедабад.

Японцы по праву считаются родоначальниками и основоположниками технологии, именуемой «поезд-пуля». Их первые «синкансэн» были запущены в 60-х годах прошлого века и развивали скорость свыше 200 километров в час.

В современном мире скорость передвижения стала синонимом свободы, особенно в перенаселенных мегаполисах с многомиллионным населением.

Возможность быстро попасть в необходимую точку, несмотря на гигантские расстояния и пробки ценится очень высоко. Не удивительно, что японские наработки и технологии в области железнодорожных перевозок получили в мире такую популярность. Тайвань, Китай, Великобритания, Бразилия, США и Канада давно используют различные модели «синкансэнов».

В итоге Индия также решила взять на вооружение передовой японский опыт и открыть первую высокоскоростную магистраль между Ахмадабадом и Мумбаи.

Правительство Нарендры Моди делает ставку на «поезда-пули», которые должны стать одним из важных факторов трансформации железных дорог страны.

Торжественная церемония начала строительства высокоскоростной магистрали стала одним из центральных мероприятий визита японского премьера. Церемония, которую транслировали в прямом эфире местные телеканалы, проходила на специальной площадке у железнодорожной станции Сабармати в Ахмадабаде – столице штата Гуджарат. В церемонии также приняли участие министр железнодорожного транспорта Индии Пиюш Гоял и главный министр Гуджарата Виджай Рупани.

Нарендра Моди и Синдзо Абэ нажали символическую кнопку, дав старт строительным работам на расположенной неподалеку площадке.

Соглашение по высокоскоростному поезду Мумбаи – Ахмадабад было подписано в 2015 году. Токио предложило профинансировать проект на 81% его изначальной стоимости, выдав кредиты на 50 лет под 0,1%. Стоимость проекта оценивается в 15-17 миллиардов долларов.

Первый поезд будет запущен к 2023 году, при этом министр Пиюш Гоял заявил, что это может произойти 15 августа 2022 года – в день, когда страна будет праздновать 75 лет независимости.

Остается добавить, что Япония предоставит для проекта технологии японских «синкансэнов».

Поезда на новой дороге будут курсировать со скоростью от 300 до 350 километров в час, что в два раза выше нынешней максимальной скорости на индийских железных дорогах. Расстояние в 508 километров между двумя городами поезд будет преодолевать за два-три часа в зависимости от числа остановок (в настоящее время поездка от Мумбаи до Ахмадабада занимает 7-8 часов). Как ожидается, каждый состав будет иметь 10 вагонов и сможет перевозить 750 человек. Со временем ожидается увеличение числа вагонов до 16, что позволит увеличить вместимость состава до 1200 человек.

Общий пассажиропоток сможет достичь 52 тысяч человек.

Всего на маршруте будет 12 станций: Мумбаи (Mumbai), Тхане (Thane), Вирар (Virar), Бойсар (Boisar), Вапи (Vapi), Билимора (Bilimora), Сурат (Surat), Бхаруч (Bharuch), Вадодара (Vadodara), Ананд (Anand), Ахмадабад (Ahmedabad) и Сабармати (Sabarmati).

Проект железной дороги Мумбаи – Ахмадабад входит в более крупный проект так называемого «Бриллиантового четырехугольника». Индийские власти планируют соединить скоростными железнодорожными путями четыре города: Нью-Дели, Мумбаи, Ченнаи на юге и Калькутту на востоке.

Всего планируется построить около 10 тысяч километров железнодорожных путей, что позволит Индии стать страной «поездов будущего».



# МАХАТМА ГАНДИ И ЛЕВ ТОЛСТОЙ: ВСТРЕЧА В ЯСНОЙ ПОЛЯНЕ

23 сентября в музее-усадьбе Льва Толстого «Ясная Поляна» при участии посольства Индии в России прошла презентация книги Прамода Капура «Ганди: Иллюстрированная биография». Русский перевод выпустило московское издательство «Слово» (Slovo). С подробностями – корреспондент «Индийского вестника» **Наталья Бенюх**



«Для меня очень важно, что презентация русского издания состоялась именно в Ясной Поляне, – отметил Прамод Капур в интервью корреспонденту «Индийского вестника» Наталье Бенюх. – Ведь именно сюда в 1909 году отправил свое первое письмо всемирно известному писателю-гуманисту Льву Толстому молодой юрист Мохандас Карамчанд Ганди».

«Махатма Ганди, – напомнил Прамод Капур, – считал Толстого одним из своих учителей и воплотил толстовский принцип непротivления злу насилieм в свою философию ненасильственного сопротивления».

#### НАША СПРАВКА:

«Ганди: иллюстрированная биография» – международный бестселлер, изданный совокупным тиражом более 40 000 экземпляров на 7 языках в 8 странах: в Великобритании, США, Франции, Италии и других. На русском языке книга вышла в издательстве СЛОВО/SLOVO в сентябре 2017 года.

Прамод Капур задался целью объяснить феномен Ганди современному поколению. Ему удалось найти множество новых материалов, связанных с жизнью Ганди, например, письмо старшего сына Ганди Харилала к отцу. Этот документ мало

с чем можно сравнить по драматизму и накалу страсти.

«Что же отличает мою книгу от тех, что были опубликованы ранее? А то, что каждый раз, роюсь в архивах, я наткнулся на какую-то историю или любопытную информацию, которые историки сочли несущественными», – говорит Прамод Капур.

В приветственном письме участникам презентации посол Индии в России Панкадж Саран выразил уверенность, что книга «Ганди: Иллюстрированная биография» поможет российским читателям глубже понять Индию.

«Россия, – отметил господин посол, – помогла нам в становлении нашей независимости. В этом году исполняется 70 лет независимости Индии, а также дипломатическим отношениям между Индией и Россией. Индию и Россию связывают привилегированные дипломатические отношения. Выход книги и презентация ее в музее-усадьбе Л.Н. Толстого «Ясная Поляна», являются важным событием для культурного и дипломатического обмена».

Главный редактор издательства «Слово» Наталья Аветисян выделяет удивительную духовную близость индийцев и россиян. «Мы выбрали эту книгу, зная какой интерес проявляют в России к Индии, к ее выдающимся личностям, как близка многонациональная культура Индии многонациональной культуре России», – отметила она.



«В семье Льва Толстого, – напомнила участникам презентации директор музея-усадьбы «Ясная Поляна» Екатерина Толстая, – живо интересовались Индией, происходящим там событиям. С вниманием относились к письмам индийцев, адресованных Толстому. Самым главным и значимым источником информации о жизни индийцев для Льва Толстого был Мохандас Карамчанд Ганди. (Заметим, что последнее письмо от Махатмы Ганди пришло в Ясную Поляну уже после кончины Льва Толстого в 1910 году).

Известно, как Лев Толстой принимал близко к сердцу вопросы, которые освещал в своих письмах Мохандас Карамчанд Ганди. О тяжелом положении простых индийцев не только на родине, но и за ее пределами, в частности, в Южной Африке. Писатель дал согласие на перевод М.К.Ганди (с некоторыми правками) своей статьи «Письмо к индусу». Оно было опубликовано на гуджарати.

Ссылаясь в своих публикациях на Толстого, Ганди не раз характеризовал его как «русского титана», как «высочайший моральный авторитет». И стремился воплотить идеи Толстого в жизнь. Близ Йоханнесбурга Ганди создал «Ферму Толстого». Там Ганди и его друзья сами строили, пекли хлеб, шили сандалии.

Этой странице жизни Ганди посвящена специальная глава в книге Прамода Капура.

Корреспондент «Индийского вестника» поинтересовалась у автора, чем отличается его книга «Ганди: Иллюстрированная биография» от много-

численных ранее вышедших публикаций об отце индийской нации.

«В ней, – пояснил Прамод Капур, – около 40% новых, либо редко печатавшихся фотографий, а также сведений и деталей обо всех периодах жизни Махатмы Ганди». «Книга, – напомнил он, – уже издана совокупным тиражом более 40 000 экземпляров на 7 языках в 8 странах: в Великобритании, США, Франции, Италии и других».

«Публикация на русском языка книги «Ганди: Иллюстрированная биография» – замечательный подарок российским индологам, студентам страноведческих вузов, всем, кто интересуется Индией», – уверена доктор Индира Газиева – преподаватель хинди РГГУ. «Заветы Ганди остаются актуальными и востребованными в наши дни, – подчеркнула д-р Индира Газиева. – Презентация в Ясной Поляне символизирует невидимую встречу двух выдающихся людей наших стран, тесные узы, связывающие Россия и Индию».

В презентации, организованной посольством Индии в РФ, Культурным центром Индии, музеем – усадьбой Л.Н.Толстого «Ясная Поляна», участвовали ведущие российские индологи, студенты РГГУ, МГИМО, МГУ, других российских вузов, жители Ясной Поляны и близлежащего древнего города Тула.

Украшением презентации стали документальный фильм о Махатме Ганди и концерт. В нем в исполнении преподавателей и студентов Культурного центра при посольстве Индии в РФ звучали любимые песнопения Махатмы Ганди. 🇮🇳



Культурный центр им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве представляет

# ИНДИЙСКОЕ ЛЕТО

03.08.2017 - 12.10.2017



INDIAN SUMMER

Культурный центр им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве представляет

# ИНДИЙСКОЕ ЛЕТО

03.08.2017 - 12.10.2017



INDIAN SUMMER

## ЗВУКИ И КРАСКИ «ИНДИЙСКОГО ЛЕТА»

Настоящим фейерверком талантов блеснула в этом году серия летних концертов «Индийское лето» («Indian summer»), организованная в Москве Культурным Центром имени Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в России

### Татьяна Волошина

Как и многие другие мероприятия 2017 года, программу которых утвердили премьер-министр Индии Нарендра Моди и президент РФ Владимир Путин во время визита президента России в Индию в октябре 2016 года, концерты «Индийского лета» были приурочены к 70-летию установления дипломатических отношений между двумя странами.

Каждый четверг, с 3 августа в вечерние часы Посольство гостеприимно открывало свои двери для всех желающих

принять участие в мероприятиях «Индийского лета». На концертной сцене в саду Резиденции Посла Республики Индия и в зале им. Д.П.Дхара гости получили возможность наслаждаться индийскими классическими музыкальными композициями и русской оперой, народной музыкой и индийским вокалом, современным джазом и совместными импровизациями мировой музыки.

Танцевальные коллективы также представили интересную программу, где причудливо пересекались различные жанры и направления индийского и русского танца - классического и современного, а также и ритмы других

народов мира, что неизменно вызвало большой интерес многочисленных зрителей.

Выражая свои положительные эмоции, они щедро благодарили исполнителей громкими аплодисментами.

Время концертной программы пролетало незаметно, но благодаря организаторам, на этом вечер не заканчивался.

Все участники мероприятия – и гости, и исполнители имели возможность пообщаться друг с другом в непринужденной дружественной атмосфере за чашкой ароматного чая со специями и отведать блюда традиционной индийской кухни.





# САМАРА В ОРБИТЕ РОССИЙСКО- ИНДИЙСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Посол Индии в России Панкадж Саран посетил Самарский регион, обсудив с его руководством пути активизации российско-индийского экономического сотрудничества, учитывая значительный промышленный и научный потенциал этого края и большой интерес к нему со стороны индийского бизнеса. Встречи в Самаре продемонстрировали огромное взаимное желание расширять и укреплять двусторонние деловые связи

Российско-индийское сотрудничество все более активно вовлекает в свою орбиту регионы, которые становятся мощными локомотивами двусторонних связей. Не удивительно, что посол Индии в России Панкадж Саран немало времени проводит в командировках по России, не только знакомясь с ее достопримечательностями, но и проводя интенсивные встречи и переговоры о том, как сделать двусторонние торгово-экономические отношения более плодотворными и содержательными.

21 сентября этого года глава индийской дипмиссии в России встретился в Самаре с вице-губернатором региона, обсудив с ним возможности сотрудничества в таких областях, как производство автозапчастей, нефтепереработка, фармацевтика, производство продуктов питания и сельское хозяйство.

Кроме того, в ходе встречи обсуждались вопросы сотрудничества в области медицины, используя новейшие компьютерные технологии, и освоения космоса.

Как следовало из заявлений руководства региона, в Самаре считают сотрудничество с индийскими партнерами очень перспективным и приглашают их более активно идти в регион.

Напомним, что Самара – это не только город в Среднем Поволжье, известный своими историческими и культурными памятниками, но и центр Поволжского экономического района и Самарской области, образует городской округ Самара. Расположенная на левом низменном берегу Саратовского водохранилища напротив Самарской Луки, при впадении в нее рек Самары и Сока, Самара упоминается еще в записках секретаря арабского посольства и путешественника Ахмеда ибн Фадлана (921 год) как «Самур».

В настоящее время Самара – девятый по численности населения город России, крупный экономический, транспортный, научно-образовательный и культурный центр. Основные отрасли промышленности: машиностроение и металлообработка, нефтепереработка, пищевая промышленность, а также космическая и авиационная отрасли. Что-

бы понять, что Самарский регион – это один из индустриальных моторов центральной России, необходимо напомнить о том, что в городе работают более 150 крупных и средних промышленных предприятий.

В ходе переговоров с руководством региона посол Индии в России Панкадж Саран заверил своих российских собеседников в том, что индийская дипмиссия готова приложить все силы для организации встречи между бизнесменами Самары и Индии, а также визита делегации деловых кругов Самарского региона в Индию.

Посол Панкадж Саран также указал на значение Поволжского региона и реки Волги как важнейшей транспортной артерии в реализации проекта международного транспортного коридора «Север-Юг», который позволит связать Самару с Каспийским регионом. При этом обе стороны продемонстрировали стремление сделать более эффективным сотрудничество регионов Карнатака-Самара, которые являются регионами-побратимами.

Весьма плодотворной оказалась и встреча посла Панкаджа Сарана с ректором Самарского университета Евгением Шахматовым. Евгений Шахматов обратил особое внимание на то, что в рамках научного сотрудничества государств БРИКС осуществляется финансирование Российского фонда фундаментальных исследований (Russian Foundation for Fundamental Research). При этом RSFR вот уже 10 лет успешно сотрудничает с индийскими партнерами из DST.

Глава индийской дипмиссии в России подробно проинформировал ректора Самарского университета о многочисленных образовательных программах, действующих между Индией и Россией. Среди них – такие программы как VAJRA, GYAN и RI Network (Russia-India Network of Universities).

Что касается программы ITEC, то посол Панкадж Саран указал на ее уникальность, позволяющую ученым, студентам и профессионалам в различных областях получать образование в Индии. Расходы на их пребывание в стране полностью берет на себя правительство Индии.

# ЖАРЕННЫЕ БАНАНЫ: ПАКОРЫ

Одной из самых популярных в Индии закусок считают пакоры — обжаренные в кляре во фритюре кусочки овощей или фруктов.

Такое блюдо делают сладким, острым, соленым, а подают на завтрак, десерт или ужин. Пакоры готовятся из самых простых продуктов и к тому же очень быстро, но получаются они удивительно вкусными. Особое место среди пакоров занимают жареные бананы в кляре с корицей и куркумой



**П**акоры из бананов — это десерт, чем-то похожий на пирожные, тающие во рту. При жарке в горячем масле бананы буквально превращаются в крем, а сверху благодаря кляру покрываются аппетитной сладкой корочкой.

#### Ингредиенты:

**бананы** — 2 шт.  
**молоко** — 150 мл.  
**корица** — 1/2 ч.ложки  
**куркума** — 1/3 ч.ложки  
**мука пшеничная** — 6-7 ст. ложек  
**растительное масло** — для жарки  
**сахарная пудра** — для присыпки

#### Как приготовить жареные бананы:

1. Для начала приготовьте кляр. Для этого перемешайте до однородной консистенции густой сметаны молоко, просеянную муку, корицу и куркуму. Вместо куркумы можно добавить мускатный орех.
2. Возьмите сковородку и налейте в нее растительное масло слоем не меньше 3-х сантиметров. Поставьте сковородку на огонь, разогрев в ней масло до такой температуры, чтобы кляр всплывал на поверхность и шипел.
3. Бананы почистите и нарежьте кружками. Затем положите несколько кружков в кляр и размешайте их так, чтобы каждый был полностью в кляре.
4. Достаньте из кляра по одному кружочку банана и опустите его в разогретое масло. Жарить следует с обеих сторон примерно 3-4 минуты до образования золотистого цвета.
5. Готовые жареные бананы складывайте на салфетки или бумажное полотенце. После того, как они остынут, посыпьте их сахарной пудрой. Подавать банановые пакоры можно с мороженым.